

**КГАНОУ «Краевой центр образования»  
IV Краевой конкурс проектных работ  
«Диалог культур народов Амура»**

**Соболь-нё.**

**Выполнил: Зубарев Денис Витальевич,  
Ученик 8 класса МБОУ СОШ с. Гвасюги.  
Руководитель: Кялундзюга Ольга Степановна,  
Учитель родного удэгейского языка.**

# Цели и задачи

## Цель:

Изучить значение и использование слова «соболь» в удэгейском языке.

## Задачи:

Познакомить аудиторию со значением и звучанием слова.

Дать фонетический разбор слова на русском и удэгейском языке

Составить предложения со словом «соболь».

# Лексическое значение

## Слова соболь

Соболь — это небольшое хищное млекопитающее семейства куньих с ценным, густым и шелковистым мехом, обитающее в тайге.

У удэгейцев соболя ценятся за их мех.

Примеры: пушистый соболь-кудилиҕи нё, молодой соболь-сикэ нё



# Транскрипция

## На русском языке



### Соболь-[сóбал']

с — [ с ] — согласный, парный глухой, твёрдый (парный)

о — [ ó ] — гласный, ударный

б — [ б ] — согласный, парный звонкий, твёрдый (парный)

о — [ а ] — гласный, безударный

л — [ л' ] — согласный, непарный звонкий, сонорный (всегда звонкий), мягкий (парный)

ь — не обозначает звука

---

6 букв, 5 звуков, 2 слога (со-боль)

# Транскрипция

На удэгейском языке



- Нё-[н'о]
- Н-[н']-согласный, звонкий-игдихи дагбுவанай уга, сонаты носовые, передне-язычные.
- Ё-[о]-гласный-зо:муанай уга, средний подъём 3 ряд.
- \_\_\_\_\_
- 2 буквы, 2 звука, 1 слог (нё).

# Предложения

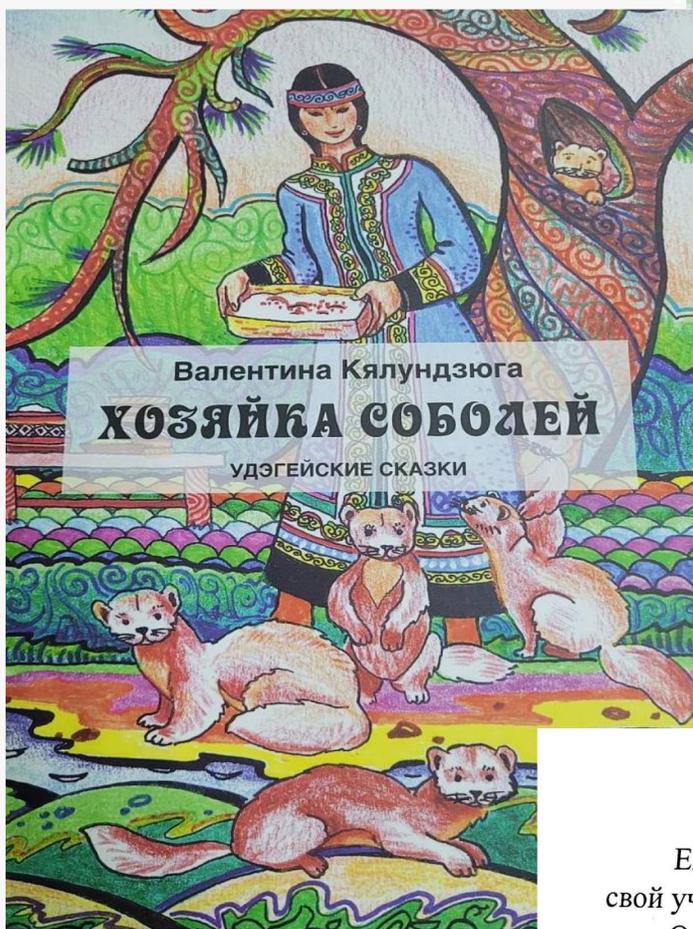
## На удэгейском языке

- Соболь-маленькое и шустрое животное. 
- Нё - нич'а-да тугэ буйи. 
- У соболя очень красивый и мягкий мех. 
- Нёвэ лясьда аяда за:са иңакта. 

**Творческая работа**

**Нё**





# Сказка «Хозяйка соболей» Кялундзюга Валентина Тунсяновна.

## Хозяйка соболей

Егдига и его друг жили в тайге, занимаясь охотой. Каждый день ходили на свой участок, выслеживая следы зверей.

Однажды Егдига увидел, как соболь в дупло дерева нырнул. Чтобы выудить его из норки, стал Егдига разводить дымокур. Вдруг он слышит, что из дерева доносится женский голос. Охотник от неожиданности испугался, услышав голос женщины из дупла дерева:

– Хочешь много соболя, зайди в это дерево.

Егдига призадумался: «Как же зайду в эту маленькое дупло?»

Опять же женщина говорит:

– Не расстраивайся, ты прямо в отверстие дерева загляни.

Егдига решил узнать, что находится внутри дерева.

Заглянув в дупло, он вмиг потерял сознание.

Очнувшись, Егдига увидел, что в незнакомом доме находится красивая девушка с длинными густыми волосами. Стал он рассматривать дом и увидел много соболей.

Девушка ему говорит:

– Приходи каждый день, сколько тебе нужно соболей, столько и возьмешь у меня.

Стала она готовить разнообразные блюда, чтобы Егдига поел. А перед тем как уйти, он взял с собой одного соболя.

Придя домой, он говорит другу:

– Сегодня изо всех сил бегал за соболем, сильно устал.

На другой день Егдига опять пошел на охоту. Подошел к тому же дереву, заглянул в дупло и сразу сознание потерял. Придя в себя, он увидел, что находится в доме красивой девушки. Она приготовила еду и стала угощать охотника. К вечеру, перед тем как идти домой, он взял двух соболей. Таким образом, он стал часто приходить к этой девушке. И перестал Егдига охотиться. Так и стали они потом вместе жить. Друг Егдига все удивляется, что не видно его следов на таежных тропах, а соболей каждый день приносит домой.

Как только Егдига собрался на охоту, его товарищ пошел вслед за ним. Спрятался за деревом и стал наблюдать, куда он идет, и красться вслед за ним.

Подошел Егдига к толстому дереву и стал в дупло смотреть, сознание сразу потерял и очутился в доме красавицы. Ждет-ждет друг-охотник, когда появится Егдига, так и не дождался. А к вечеру тот приехал на лыжах, принес с собой соболя в жилище.

На следующий день друг Егдига решил сам сходить к этому дереву. Увидел дупло, стал внимательно рассматривать, что находится внутри. Неожиданно потеряв сознание, он позже проснулся и видит незнакомую девушку.

Красавица ему говорит:

– Каждый день приходи к нам, соболей сколько хочешь у меня возьмешь.

Она также стала угощать охотника едой, а к вечеру он к шалашу пошел, прихватив с собой одного соболя.

А эта девушка была хозяйкой соболей.



## **Используемая литература:**

**«Удэгейско-русский и русско-удэгейский словарь» А.Х. Гирфановой.**

**«Удэгейский язык в таблицах» А.Х. Гирфановой.**

**Удэгейские сказки «Хозяйка соболей»  
Кялундзюга Валентина Тунсяновна.**

**Асаса минэвэ догдэу, ая биму!**

**Спасибо за внимание, до свидания!**